

95.012

Alkoholverwaltung. Voranschlag 1995/96 Régie des alcools. Budget 1995/96

Botschaft und Beschlussentwurf vom 29. März 1995
Message et projet d'arrêté du 29 mars 1995

Bezug bei der Eidgenössischen Alkoholverwaltung,
Länggassstrasse 31, 3012 Bern
S'obtiennent auprès de la Régie fédérale des alcools,
Länggassstrasse 31, 3012 Berne

Beschluss des Ständerates vom 9. Juni 1995
Décision du Conseil des Etats du 9 juin 1995

Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

Leuenberger Ernst (S, SO) unterbreitet im Namen der Finanzkommission (FK) den folgenden schriftlichen Bericht:

Der Bundesrat unterbreitete den eidgenössischen Räten mit Botschaft vom 29. März 1995 den Voranschlag der Eidgenössischen Alkoholverwaltung für das Geschäftsjahr vom 1. Juli 1995 bis 30. Juni 1996. Die Erfolgsrechnung weist gemäss Voranschlag einen Aufwand von 271,9 Millionen Franken und einen Ertrag von 456,1 Millionen Franken aus. Daraus resultiert ein Reinertrag von 184,2 Millionen Franken.

Der Reinertrag der Eidgenössischen Alkoholverwaltung (EAV) 1995/96 steigt gegenüber dem Vorjahr um 13 Prozent, was hauptsächlich auf einen kleineren Aufwand im Bereich der Kartoffel- und Obstverwertung infolge der im Gatt eingegangenen Verpflichtungen zurückzuführen ist. Im weiteren sind folgende Elemente im Voranschlag 1995/96 hervorzuheben:

– Die Sparmassnahmen in den von der EAV beeinflussbaren Bereichen werden weitergeführt.

– Dank Rationalisierungsmassnahmen und einer Verzichtplanung kann der Etatbestand um 7 auf 230 Etatstellen und 8,5 Hilfskräftestellen gesenkt werden. Der Trend zu weiteren Stelleneinsparungen wird vorläufig weitergeführt. Der gesamte Personalaufwand nimmt indessen nicht ab: Die Alkoholverwaltung lässt seit dem 1. Januar 1995 den Fehlbetrag auf dem Deckungskapital bei der Pensionskasse des Bundes nicht mehr ansteigen, d. h. sie bezahlt die vollen Kosten.

– Die Alkoholverwaltung ist neu auch der Mehrwertsteuer unterstellt. Sowohl die Ertrags- als auch die Aufwandkonten enthalten die Mehrwertsteuer. Der Ertrag erhöht sich dadurch um rund 14 Millionen Franken. Rund 10,5 Millionen Franken sind in verschiedenen Aufwandpositionen als Vorsteuer enthalten.

– Das System der Steuererhebung bei den pharmazeutischen und kosmetischen Produkten wird aus aussenhandelspolitischen Gründen geändert. Es wird nichtdiskriminierend ausgestaltet. Das führt zu Mindereinnahmen.

In der Investitionsrechnung belaufen sich die budgetierten Ausgaben, hauptsächlich im Bereich Betriebseinrichtungen (Informatik und Alkohollager), auf 3,485 Millionen Franken.

Die Finanzkommission stellt fest, dass der Bundesrat gewillt ist, die Redimensionierungs- und Rationalisierungsmassnahmen bei der EAV fortzusetzen. Er hat damit bereits mit dem Voranschlag 1993/94 begonnen.

Es muss darauf hingewiesen werden, dass die schweizerische Alkoholordnung gesundheitspolitisch ausgerichtet ist. Der Reinertrag der Alkoholverwaltung geht zu 90 Prozent an den Bund, zuhanden der Sozialversicherungen AHV und IV. Die Kantone erhalten die restlichen 10 Prozent. Sie müssen ihren Anteil zweckgebunden zur Prävention und Therapie von Alkohol- sowie allgemein von Suchtmittelproblemen verwenden.

Leuenberger Ernst (S, SO) présente au nom de la Commission des finances (CdF) le rapport écrit suivant:

Le Conseil fédéral a soumis aux Chambres fédérales le message du 29 mars 1995 concernant le budget de la Régie fédérale des alcools (RFA) pour l'exercice allant du 1er juillet 1995 au 30 juin 1996. Le budget du compte de résultats proposé comporte des charges pour 271,9 millions de francs et évalue les produits à 456,1 millions de francs, soit un bénéfice net de 184,2 millions de francs.

Le bénéfice de la RFA pour 1995/96 est en augmentation de 13 pour cent par rapport à l'exercice précédent, en raison principalement d'une diminution des charges pour l'encouragement à l'utilisation des pommes de terre et des fruits entraînée par les engagements pris dans le Gatt. Il est en outre marqué par les facteurs suivants:

– Les efforts d'économie ont été poursuivis dans tous les domaines pouvant être influencés par la Régie fédérale des alcools.

– Grâce aux mesures de rationalisation et au plan de renoncement, il a été possible de réduire l'état du personnel de 7 postes; celui-ci comprendra 230 postes à l'Etat et 8,5 postes d'auxiliaires en 1995/96. La tendance visant à réduire le personnel se poursuit encore à l'heure actuelle. Toutefois les charges totales du personnel ne se réduisent pas: l'insuffisance du capital de couverture de la Caisse fédérale de pensions n'augmentera plus à partir du 1er janvier 1995 et la régie s'acquittera dorénavant des coûts effectifs.

– La Régie fédérale des alcools est également soumise à la taxe sur la valeur ajoutée. Les comptes des produits et des charges comprennent cette taxe. Les produits sont dès lors augmentés de quelque 14 millions de francs. Environ 10,5 millions de francs sont contenus dans divers postes de charges à titre d'impôt préalable.

– Le système d'imposition des produits pharmaceutiques et cosmétiques est modifié. Son caractère discriminatoire est supprimé pour des raisons de politique commerciale. Il en résulte une baisse des recettes.

Le budget des investissements se monte à 3,485 millions de francs, destinés pour l'essentiel à des installations d'exploitation (informatique et entrepôt).

La Commission des finances constate que, par ce budget, le Conseil fédéral manifeste sa volonté de continuer à redimensionner et à rationaliser la RFA, opération qu'il a commencée en 1993 dans le cadre du budget 1993/94.

Il convient de relever que la législation suisse sur l'alcool est axée sur la santé publique. Le bénéfice net de la Régie fédérale des alcools revient à raison de 90 pour cent à la Confédération, en faveur des assurances sociales AVS et AI. Les cantons reçoivent les 10 pour cent restants. Ils sont tenus d'employer leur part à la prévention et à la thérapie de l'alcoolisme, ainsi que des dépendances en général.

Antrag der Kommission

Die Finanzkommission beantragt einstimmig, dem Voranschlag der Eidgenössischen Alkoholverwaltung für 1995/96 zuzustimmen.

Proposition de la commission

La Commission des finances propose, à l'unanimité, d'adopter le budget de la Régie fédérale des alcools pour 1995/96.

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress, Art. 1–3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1–3*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**Namentliche Gesamtabstimmung**Vote sur l'ensemble, par appel nominal*

(Ref.: 1648)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Aguet, Allenspach, Aregger, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Bäumlín, Berger, Binder, Bugnon, Bühler Gerold, Bundi, Carobbio, Caspar-Hutter, Cavadini Adriano, Cincera, Comby, Cornaz, Danuser, Dettling, Diener, Dormann, Dreher, Ducret, Dünki, Eggenberger, Eggly, Engler, Epiney, Fankhauser, Fehr, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frainier, Frey Walter, Fritsch Oscar, Früh, Gadiant, Giger, Gobet, Gonseth, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Grossenbacher, Hafner Ursula, Hari, Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Hollenstein, Iten Joseph, Jeanprêtre, Kern, Kühne, Langenberger, Ledergerber, Leemann, Leuba, Leuenberger Ernst, Loeb François, Maeder, Marti Werner, Mauch Ursula, Maurer, Meier Hans, Meyer Theo, Miesch, Misteli, Moser, Mühlemann, Müller, Narbel, Nebiker, Neuenschwander, Oehler, Ostermann, Pini, Raggenbass, Reimann Maximilian, Ruckstuhl, Rutishauser, Rychen, Sandoz, Schenk, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmidhalter, Schnider, Segmüller, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Singeisen, Stalder, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steffen, Steiger Hans, Steinegger, Steinemann, Steiner Rudolf, Strahm Rudolf, Suter, Theubet, Vetterli, Vollmer, Wanner, Weder Hansjürg, Wyss William, Zbinden, Zwygart (111)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Tschopp (1)

Stimmen nicht – Ne votent pas:

Aubry, Bär, Béguelin, Bezzola, Bignasca, Bircher Peter, Bischof, Blocher, Bodenmann, Bonny, Borel François, Borer Roland, Bortoluzzi, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, Bühlmann, Bürgi, Caccia, Camponovo, Columberg, Couchepin, Darbellay, de Dardel, David, Deiss, Duvoisin, Eymann Christoph, Fasel Hugo, von Felten, Friderici Charles, Giezendanner, Goll, Graber, Grendelmeier, Gysin, Haering Binder, Hämmerle, Heberlein, Hegetschweiler, Herczog, Hubacher, Jaeger, Jäggi Paul, Jenni Peter, Jöri, Keller Anton, Keller Rudolf, Lepori Bonetti, Leu Josef, Leuenberger Moritz, Maitre, Mamie, Maspoli, Matthey, Mauch Rolf, Meier Samuel, Nabholz, Perey, Philipona, Pidoux, Poncet, Rechsteiner, Robert, Rohrbasser, Ruf, Ruffy, Savary, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Schmid Samuel, Schmied Walter, Schweingruber, Sieber, Spielmann, Spoerry, Stucky, Thür, Tschäppät Alexander, Tschuppert Karl, Weyeneth, Wick, Wiederkehr, Wittenwiler, Ziegler Jean, Zisyadis, Züger, vakant I (87)

Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:

Frey Claude (1)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

94.3005

Motion des Ständerates**(Urek-SR 93.053)****Einführung von Lenkungsabgaben auf Mineraldüngern, Hofdüngerüberschüssen und Pflanzenbehandlungsmitteln****Motion du Conseil des Etats****(Ceate-CE 93.053)****Introduction de taxes d'incitation sur les engrais minéraux, les excédents d'engrais de ferme et produits pour le traitement des plantes***Wortlaut der Motion vom 2. Juni 1994*

Der Bundesrat wird beauftragt, dem Parlament in spätestens fünf Jahren eine Gesetzesvorlage über die Einführung von Lenkungsabgaben auf Mineraldüngern, Hofdüngerüberschüssen und Pflanzenbehandlungsmitteln zu unterbreiten, falls mit den neu eingeführten umwelt- und agrarpolitischen Instrumenten für eine umweltverträgliche landwirtschaftliche Bewirtschaftung nicht die beabsichtigte Wirkung erzielt worden ist.

Anderenfalls erstattet er Bericht an das Parlament, dass mit den bereits eingeführten Instrumenten die beabsichtigte Wirkung erzielt worden ist.

Texte de la motion du 2 juin 1994

Le Conseil fédéral est chargé de présenter au Parlement, au plus tard dans cinq ans, un projet de loi portant introduction de taxes d'incitation sur les engrais minéraux, les excédents d'engrais de ferme et produits pour le traitement des plantes, au cas où les nouveaux instruments de politique environnementale et de politique agricole en vue d'une exploitation agricole favorable à l'environnement n'auront pas produit les effets visés.

Autrement, il présente un rapport au Parlement pour démontrer que les instruments déjà à disposition auront permis d'atteindre les objectifs visés.

Baumberger Peter (C, ZH), Berichterstatter: Sie haben letzte Woche die Einführung einer Lenkungsabgabe auf Mineraldünger und dergleichen einstweilen abgelehnt und im Rahmen der Totalrevision des USG dem Bundesrat auch die entsprechende Kompetenz verweigert. Ihre Kommission hat Ihnen damals den Ablehnungsantrag gestellt, unter anderem mit dem Hinweis auf die Motion des Ständerates, welche heute zur Debatte steht.

Nach dieser Motion wird der Bundesrat beauftragt, in spätestens fünf Jahren eine Gesetzesvorlage für die Einführung solcher Lenkungsabgaben vorzulegen, sofern innert dieser fünf Jahre die angestrebten Ziele nicht erreicht werden.

Unter den gegebenen Umständen empfehle ich Ihnen namens der Kommission die Überweisung dieser Motion. Ich kann darauf hinweisen, dass jene, die letzte Woche zur Minderheit gehörten, natürlich mit dieser Motion mehr in der Hand haben als gar nichts und dass andererseits letzte Woche auch die Vertreter der Landwirtschaft gezeigt und signalisiert haben, dass sie die Probleme kennen und bereit sind, diese Probleme selbst und in Eigenverantwortung anzugehen. Ich bitte Sie, diese Motion zu überweisen.

Überwiesen – Transmis

Alkoholverwaltung. Voranschlag 1995/96

Régie des alcools. Budget 1995/96

| | |
|---------------------|--|
| In | Amtliches Bulletin der Bundesversammlung |
| Dans | Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale |
| In | Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale |
| Jahr | 1995 |
| Année | |
| Anno | |
| Band | III |
| Volume | |
| Volume | |
| Session | Sommersession |
| Session | Session d'été |
| Sessione | Sessione estiva |
| Rat | Nationalrat |
| Conseil | Conseil national |
| Consiglio | Consiglio nazionale |
| Sitzung | 15 |
| Séance | |
| Seduta | |
| Geschäftsnummer | 95.012 |
| Numéro d'objet | |
| Numero dell'oggetto | |
| Datum | 22.06.1995 - 15:00 |
| Date | |
| Data | |
| Seite | 1526-1527 |
| Page | |
| Pagina | |
| Ref. No | 20 025 780 |

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.